【準2級・解説】

リスニング

PARTE II （N 5 – N 8）

N 5　c　　【正答率】78.1%

F1: Vedi? Adesso dorme, ma tra un po', vedrai, si sveglia.
F2: Mamma mia, com'è cresciuta!
F1: Eh, sì... Tu da quant'è che non la vedevi?
F2: Quasi un mese.
F1: Eh beh, allora sì, certo che è cresciuta!
F2: Ormai cammina...
F1: Visto? E ha già imparato a dire 'mamma', 'papà'...
F2: Ah sì? Beh, allora adesso deve assolutamente imparare a chiamarmi 'nonna'!
DOMANDA: Di chi parlano?
a) Di un'anziana
b) Di una ragazza
c) Di una bambina

【訳】（女1）ほらね？　今は眠っているけど、もう少ししたら、見てなさい、眼を覚ますわ。（女2）あらまあ、なんて大きくなったのかしら！（女1）ええ、そうよ……。あなたはいつからこの子を見ていなかったの？（女2）ひと月近く前から。　　（女1）ああ、じゃあ当然ね、もちろん大きくなったわよ！（女2）今はもう歩くし……。（女1）でしょ？　それに今じゃ「ママ」「パパ」と言うことも覚えたのよ。（女2）まあ、そう？　あら、だったら今度はぜひとも私を「おばあちゃん」と呼ぶことを覚えてもらわなくちゃ！
（問）誰のことを話題にしていますか？
a）ある高齢の女性　b）ある若い女性　c）ある女児

N 6　a　　【正答率】62.2%

M: Buongiorno. Dove La porto?

F: In piazza Dalmazia.
M: Ah, d'accordo. Però, guardi, non posso passare da via dello Statuto, è chiusa per lavori. Passo da viale Corsica, Le va bene? Ci vorrà un po' di più, ma...
F: Sì, sì, va benissimo.
DOMANDA: Con chi sta parlando la signora?
a) Con un tassista
b) Con il conducente di un autobus
c) Con un amico

【訳】(男)こんにちは。どこへお連れしますか？(女)ダルマツィア広場に。(男)ああ、承知しました。ですが、あの、スタトゥート通りは通れません、工事で閉鎖されているんです。コルシカ大通りを通ります。お客さんはそれでよろしいですか？　少々余計にかかるでしょうが……。(女)ええ、ええ、いいですとも。
(問)女性は誰と話をしていますか？
a) タクシーの運転手と　b) バスの運転手と　c) 男友達と

N 7　b　　【正答率】50.5%
F: Hai gli occhiali nuovi, Pietro?
M: Beh, sì. Ma solo la montatura. Le lenti sono le stesse di prima, me le hanno riadattate.
F: Ah... Comunque ti stanno bene.
M: Dici? Ero un po' indeciso. A suo tempo l'oculista mi aveva proposto anche delle lenti a contatto, ma io, sai, non le ho mai portate...
DOMANDA: Che cosa ha fatto Pietro?
a) Ha cambiato le lenti
b) Ha cambiato la montatura
c) Ha cambiato oculista

【訳】(女)あなた、新しい眼鏡をかけているの、ピエートロ？(男)まあね、うん。フレームだけだけど。レンズは以前のと同じだよ、再調整してもらったんだ。(女)ふうん……。いずれにしろ、あなたによく似合っているわ。(男)そ

う？　僕、ちょっと迷ったんだ。以前、眼科医は僕にコンタクトレンズも提案していたんだ、でも僕は、ほら、それらをはめたことがないし……。
(問)ピエートロは何をしましたか？
a) レンズを変えた　b) フレームを変えた　c) 眼科医を変えた

N８　c　　【正答率】75.0%
F1: Scusi, sa, ma ci sono io prima di Lei.
M: Mah, veramente…
F1: Guardi, sono in coda già da un po' a questo sportello. Lei è arrivato dopo.
M: Se lo dice Lei…
F2: Sì, guardi, la signora ha ragione, c'era prima lei, l'ho notato anch'io.
M: Se è così, allora prego, vada avanti Lei. E mi scusi sa, non l'avevo proprio vista.
F1: Si figuri, può capitare. Comunque non si preoccupi, faccio in fretta. Devo solo spedire questa raccomandata…
DOMANDA: Dove si svolge questa conversazione?
a) In un negozio
b) In un parcheggio
c) In un ufficio postale

【訳】(女1)失礼、あの、あなたの前に私がいるんですけど。(男)そうですかね、正直言って……。(女1)あのですね、私はこの窓口にしばらく前から並んでいます。あなたは後から来られたんです。(男)あなたがそうおっしゃるなら……。(女2)そうですよ、ほら、この方の言われる通りです、この女性の方が先におられましたよ、私も気がつきました。(男)そういうことでしたら、ではどうぞ、あなたがお先に。それから、すみませんでした、あなたが目に入っていなかったんです。(女1)とんでもありません。そういうこともありますよ。いずれにせよ、ご心配なく、さっさと済ませますから。私はこの書留を送らなければならないだけなんです……。
(問)この会話はどこで行われていますか？
a) 商店で　b) 駐車場で　c) 郵便局で

PARTE III （N 9 – N 12）

N 11　c　　【正答率】77.6%

F: Allora, babbo, vedo che ti stai abituando a camminare col bastone. Che ti avevo detto? Per sicurezza è meglio che tu lo usi sempre, quando esci. E magari, invece di ostinarti a usare questo di legno, che è vecchissimo, potresti comprartene uno nuovo, che dici? Uno più leggero, bilanciato, anatomico...

M: Che problema c'è? Questo era di nonno Alberto. L'ha usato lui, lo uso io...

F: D'accordo, d'accordo... Certo che far cambiare idea a te è proprio difficile, eh? Quando ti metti in testa una cosa...

DOMANDA: Che cosa non vuole fare suo padre?

【訳】(女)さて、お父さん、杖をついて歩くのに慣れてきているみたいね。私が言っていたでしょ？　用心のため、お父さんは外出するとき、いつもそれを使う方がいいわ。それに何なら、このずいぶん古い、木のを使うのに固執しないで、新しいのを1本買ってもいいんじゃないの、どう？　もっと軽くて、バランスがよくて、人間工学に基づいたのを……。(男)何の問題があるというんだい？　これはアルベルトおじいさんのだったんだ。おじいさんもこれを使っていたし、わしも使うのさ……。(女)分かりました、分かりました……。お父さんに考えを変えさせるのって、本当に難しいわね？　いったん思い込んだら最後……。

(問)女性の父親は何をしたくないのですか？

a) 杖を使うこと　b) 杖をついて外出すること　c) 杖を変えること

N 12　c　　【正答率】92.9%

F1: Rosanna! Rosanna, sono io, Annamaria!

F2: Dice a me, signora? Mi dispiace, ma non sono la sua Rosanna. Mi chiamo Sandra, Sandra Ferrara. E non credo proprio che ci conosciamo.

F1: Oddio, signora, mi scusi! L'avevo scambiata per una mia amica. È incredibile come le somiglia, sa? Credevo proprio che fosse lei.

F2: Mi dispiace, purtroppo non sono io. E non conosco nessuna

Rosanna.
DOMANDA: Con chi parla Annamaria?

【訳】ロザンナ！　ロザンナ、私よ、アンナマリーアよ！（女2）私におっしゃってます？　おあいにくですけど、私はあなたのロザンナじゃありません。私はサンドラ、サンドラ・フェッラーラといいます。それに私たちが知り合いだとは全然思いません。（女1）あらまあ、失礼しました！　私、あなたを私の友人と取り違えていました。あなたが彼女に似てらっしゃることといったら、信じられませんよ？　私はあなたがてっきり彼女だと思っていました。（女）残念ですけど、私は違います。それにロザンナという人は1人も知りませんし。
（問）アンナマリーアは誰と話していますか？
a）親友と　b）知人と　c）知らない人と

PARTE IV　(N 13 – N 16)

N 15　b　　【正答率】55.1%
F: Avvocato, mentre era fuori L'ha cercata l'avvocato Baldelli.
M: Ah, Baldelli… Ha lasciato detto qualcosa?
F: Sì, La cercava a proposito di una pratica di divorzio.
M: Ah, d'accordo. Ora lo richiamo.
F: No, guardi, ha detto che adesso ha una riunione, ha detto che La richiama lui quando ha finito.
M: D'accordo, grazie.

【訳】（女）先生、お留守中に、バルデッリ弁護士が先生をお探しでした。（男）ああ、バルデッリが……何か言いおいていきましたか？（女）はい、ある離婚手続きの件で先生を探されていると。（男）ああ、分かりました。今彼にかけ直します。（女）いえ、それが、今は会議があるとおっしゃったんです。終わったらあちらから先生にまた電話するとおっしゃいました。（男）分かりました、ありがとう。
バルデッリ弁護士は：a）折り返し電話して欲しがっている
b）後でかけ直してくるだろう
c）会議に遅刻するだろう

N 16　b　　【正答率】37.2%
F1: Sono già passati dieci minuti e ancora non arriva...
F2: Al telefono hanno detto che in tre minuti arrivava.
F1: In tre minuti?
F2: Sì. Roma12 in tre minuti.
F1: Avrà trovato traffico.
F2: Ah, guarda, sta arrivando.
F1: Oh, meno male!

【訳】(女1)もう10分経ったのにまだ来ない……。(女2)電話では3分で来ると言われたのよ。(女1)3分で？(女2)ええ。ローマの12番が3分で。(女1)渋滞に遭ったんでしょう。(女2)ああ、見て、今来てるわ。(女1)ああ、よかった！
2人の女性が待っているのは: a) バス　b) タクシー　c) 男友達

PARTE V　(N 17 – N 22)

Secondo ascolto　(N 20 – N 22)

M: È notte fonda, la strada è deserta. Una donna arriva con il suo cane al guinzaglio, si guarda intorno furtiva, lega l'animale a un palo e scappa via, abbandonando a se stessa la povera bestia, che abbaia disperata. È accaduto a Cercola, comune non lontano da Napoli, e la scena è stata ripresa da una telecamera di sorveglianza. "Fatti del genere accadono troppo spesso, servono pene più severe", dichiara Francesco Emilio Borrelli, il consigliere comunale che ha denunciato l'accaduto e pubblicato il video sui social.

【訳】(女)ときは深夜、路上は無人です。女性が 1 人、リードにつないだ飼い犬を連れてきて、周囲をこそこそと見回し、その動物を電柱につないで逃げ去ります。哀れに吠えるこのかわいそうな動物を置き去りにして。これはナーポリから遠くないチェルコラの町での出来事で、その場面は 1 台の監視カメラによって撮影されました。「このような行為があまりにも頻繁に起こっており、より厳格な処罰が必要です」と、この出来事を告発し、ソーシャルネットワーク上でこの動画を公開した町会議員フランチェスコ・エミーリオ・ボッレッリは主張しています。

N 20　a　　【正答率】73.5%
【訳】1 匹の犬が飼い主の女性に捨てられた

N 21　b　　【正答率】68.9%
【訳】その女性はすぐに逮捕された

筆記

PARTE I (N23 – N43)

N 23　b　　【正答率】60.7%
【訳】マリーナとジューリオは君を結婚式に招待しましたか？【解説】「人を～に招待する」は〈invitare ＋ 人 ＋ 前置詞 ＋ ～〉と表現し、「～」の部分が matrimonio「結婚式」の場合、前置詞は a を使います。所有形容詞が付いた名詞には、通常、冠詞を付けるので、b) al が正解です。

N 24　a　　【正答率】60.7%
【訳】土曜に私は、いつものフットサルの試合のために、友人たちと会います。【解説】「人と会う」は〈incontrare ＋ 人〉と表現し、前置詞は必要ないので、b)と c)は不適切です。また、不定形容詞 qualche「いくらかの、いくつかの」は、単数の名詞を修飾するので、d)は不適切です。男性複数の定冠詞 gli を空欄に入れると、文意が通るので、a)が正解です。

N 25　c　　【正答率】55.6%
【訳】君は買い物をする必要はありません。パン屋に立ち寄ってパンを受け取るだけでいいです。【解説】動詞 bastare の 3 人称単数形 basta は、〈basta ＋ 動詞の不定詞〉または〈basta che ＋ 動詞の接続法〉の形で、「～すれば十分だ、～するだけでよい」という意味を表します。したがって、a) di passare と b) che passare は不適切です。残った c) che passi と d) che passassi の動詞は、接続法の 2 人称単数形と考えられます。ここで「君」がパン屋に立ち寄るのは現在から未来にかけてのことなので、時制は現在が適切です。よって、正解は c)となります。

N 26　c　　【正答率】78.6%
【訳】次の土曜に一緒に出かけることを、エリーザは私に提案しました。待ち遠しいです！【解説】「～することを提案する」は、〈proporre di ＋ 動詞の不定詞〉または〈proporre che ＋ 動詞の接続法〉と表現します。a) che esca の動詞は接続法になっていますが、単数の主語の活用形なので、複数の人に対して用いる insieme「一緒に」と合わせると、文意が不自然になります。文意が通る、c) di uscire が正解になります。

N 27　a　　【正答率】65.8%
【訳】変だ、教室に誰もいない。みんなどこにいるんだろう？【解説】文脈から、現在の事柄が話題と分かるので、過去時制の b) erano と c) sono stati は不適切です。条件法現在は、ある条件のもとで、現在から未来にかけて、実現し得るかもしれない事柄を表しますが、ここではそのような文脈ではないので、d) sarebbero も不適切です。直説法未来には、現在の事柄に関する推測を表す用法があり、ここでの文脈に合うので、a) saranno が正解です。

PARTE II (N44 – N52)

N 49/50
【訳】宝石店は強盗被害を受けましたが、幸いにも、盗品は取り戻されました。

N 49　b　　【正答率】49.0%
【解説】4 つの選択肢、a) una rapa「カブ」、b) una rapina「強盗」、c) un rapato「丸坊主の」、d) un rapimento「誘拐」のうち、文脈に合うのは b)です。

N 50　d　　【正答率】9.2%
【解説】文脈から、空欄には名詞が入ると考えられますが、a) ruba と b) deruba は、動詞 rubare「（物を）盗む」と動詞 derubare「（人から）盗む」の直説法現在 3 人称単数の活用形ですので不適切です。なお、共に古語としては名詞の用法もあります。c) furtiva は形容詞 furtivo「密かな、盗まれた」の女性単数形で、自然な文意になりません。文脈に合うのは、「盗品」を意味する女性名詞の d) refurtiva です。

N 51/52
【訳】「重症ですか、先生？」「心配しないでください。単なる化膿で、普通の抗生物質で簡単に治療できます」

N 51　d　　【正答率】60.2%

【解説】4 つの選択肢、a) affermazione「断言」、b) confezione「包装」、c) defezione「離脱」、d) infezione「感染、化膿」のうち、文脈に合うのは d)です。

N 52　a　　【正答率】74.5%
【解説】4 つの選択肢、a) antibiotici「抗生物質」、b) caotici「混沌の」、c) narcotici「麻酔薬」、d) nevrotici「神経症患者」のうち、文脈に合うのは a)です。

作文

PARTE IV

N 60

【訳】「この前の土曜日……」。イラストを見て、過去時制を用いて話を物語ってください。（120 から 150 語で）

【模範解答例】Sabato scorso Maria e i suoi si sono alzati più presto del solito perché erano stati invitati a casa di amici in campagna. Hanno fatto colazione e sono partiti subito in macchina. In centro c'era molto traffico, ma fuori dalla città c'erano poche macchine e così sono arrivati in tempo. I loro amici li aspettavano. Hanno chiacchierato un po' e poi si sono messi a preparare per fare una grigliata all'aperto. Mentre i genitori cucinavano, i bambini hanno giocato insieme. Poi finalmente si sono messi tutti a tavola. Maria ha mangiato in fretta per poter giocare con il cane. Nel viaggio di ritorno lei e il papà hanno detto che avrebbero voluto abitare in campagna, ma la mamma non era d'accordo. Secondo lei abitare in città è molto più comodo perché c'è tutto quello che serve per vivere. Maria e suo padre sono rimasti delusi. (150 parole)

【訳】この前の土曜日、マリーアと彼女の両親はいつもより早起きしました。なぜなら田舎の友人たちの家に招かれていたからです。彼らは朝食をとり、すぐ車で出発しました。中心街は道がとても混んでいましたが、町の郊外には車がほとんどなく、彼らは時間に遅れずに到着しました。彼らの友人たちが彼らを待っていました。彼らはしばらくおしゃべりして、それから戸外でバーベキューをする準備に取りかかりました。親たちが料理をしている間、子供たちは一緒に遊びました。その後、みんなは揃って食卓につきました。マリーアは犬と遊べるよう、急いで食べました。帰り道、彼女とお父さんは、できれば田舎に住みたいものだと言ったのですが、お母さんは賛成しませんでした。お母さんに言わせれば、都会に住む方がずっと便利だ、なぜなら生活するのに必要なものが全部あるからだ、ということでした。マリーアとお父さんはがっかりしました。（150語）